



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Fuel & Construction Products Division
L'Esplanade Laurier,
140 O'Connor Street,
East Tower, 4th floor,
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Remorque réservoir à eau	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-216377/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-216377	Date 2021-06-08
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HL-673-79965	
File No. - N° de dossier hl673.W8476-216377	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-07-05 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Feagan, Shaun	Buyer Id - Id de l'acheteur hl673
Telephone No. - N° de téléphone (613) 295-9018 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification est apportée pour répondre aux questions des soumissionnaires potentiels et modifier la demande de proposition.

Questions et réponses:

Q20. Le paragraphe 2.1 de l'annexe A de l'appel d'offres susmentionné fait référence aux documents NON CLASSIFIÉ de l'OTAN qui ne peuvent être divulgués au public.

Sur son site internet, l'OTAN indique que pour obtenir ces documents, il faut contacter le ministère de la Défense ou la représentation nationale au siège de l'OTAN.

Par conséquent, nous aimerions recevoir du Canada une copie des documents suivants : STANAG 2290 ED.2; STANAG 2604 ED.3; STANAG 2805 ED.5; STANAG 4101 ED.2; et STANAG 4381 ED.1.

A20. Les demandes pour des documents de l'OTAN peuvent être envoyées à TPSGC.dgssiprojetintl-dobissintlproject.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca, et une fois les demandes reçues, l'Autorité désignée en matière de sécurité fournira les approbations et enverra les documents.

Q21. Le paragraphe 4.1.7 de l'annexe A de la DP susmentionnée prescrit la remise de rapports d'essais d'acceptation (REA) pour les essais d'acceptation obligatoires, ainsi que pour tout essai choisi comme méthode de vérification et remis en vertu de la norme LEDC RRE-IS-103. Le Canada s'attend-il à ce que les résultats des autres méthodes de vérification (analyse, démonstration, examen, certification) décrites au paragraphe 4.1.2.1 soient également livrés en vertu de la LEDC RRE-IS-103 ? Si non, y aura-t-il de nouvelles LEDC pour couvrir ces méthodes de vérification ?

A21. Oui. Le Canada s'attend à ce que les résultats d'autre méthodes de vérification décrites au paragraphe 4.1.2.1 soient livrés d'après la LEDC RRE-IS-103, et que les pièces justificatives y soient incluses. Voir les révisions à l'ÉDT ici-bas.

Q22. En raison de la nature de ce projet, qui contient des exigences détaillées pour le réservoir d'eau et la remorque, nous demandons au Canada de prolonger d'un mois la date de clôture de cette opportunité afin de proposer une solution fiable répondant à toutes les spécifications demandées par le biais d'une chaîne d'approvisionnement complexe?

A22. La demande de propositions a fourni 60 jours par rapport aux 40 jours standard et les spécifications techniques ont été publiées et disponibles via la DDR. Bien qu'une prolongation d'un mois ne puisse être accordée pour le moment, le Canada accepte de prolonger la période de sollicitation pour ce besoin de 2 semaines.

La sollicitation est modifiée comme suit.

- La date de clôture de la DDP est par la présente prorogée au 5 juillet 2021 à 14h.
- À l'annexe A – Énoncé de travail, Para 4.1.2.1 – **Supprimer** : tout; **Insérer** :
« Réalisation des démonstrations, inspections, certifications ou essais nécessaires ainsi que la fourniture des pièces justificatives pour démontrer la conformité avec la spécification technique; et »
- À l'annexe A – Énoncé de travail, Para 4.1.2.2 – **Supprimer** : tout; **Insérer** :
« Réalisation des tests d'acceptation prescrits décrits en 4.1.5 ainsi que la fourniture des pièces justificatives pour prouver que la RRE est conforme aux exigences opérationnelles. »
- À l'annexe A – Énoncé de travail, Para 4.1.7 – **Supprimer** : tout; **Insérer** :
« L'entrepreneur doit fournir des rapports d'essais d'acceptation (REA) pour les essais d'acceptation prescrits au paragraphe **Error! Reference source not found.** ci-dessus, ainsi que fournir toutes pièces justificatives pertinentes aux conditions du paragraphe 4.1.2.1 ci-dessus. Ces rapports d'essais d'acceptation (REA) doivent être conformes à la LEDC RRE-SE-103, appendice **Error! Reference source not found.** (page 48) et à la DID RRE-SE-103 correspondante, appendice **Error! Reference source not found.** (page 75). »
- À l'annexe A – Énoncé de travail, A4.8 DED – Rapport d'essai d'acceptation, Para 3 DESCRIPTION – **Supprimer** : tout; **Insérer** : « Les rapports de test d'acceptation décrivent tous les tests, conditions et résultats de l'équipement testé conformément au plan d'acceptation du premier article (FAAP) et en rapportent les résultats. »
- À l'annexe A – Énoncé de travail, A4.8 DED – Rapport d'essai d'acceptation, Para 6.1 CONTENU : **Ajouter** :
6.1.3 Pour les méthodes de vérification autres que les tests, les REA doivent recouper toutes les spécifications techniques couvertes par le REA et fournir des pièces justificatives comme preuve contre la spécification technique respectée. Cette documentation à l'appui peut inclure, mais sans s'y limiter, des certificats de conformité, des références à des dessins techniques, des captures d'écran des résultats AEF, etc.
- Version anglaise exclusivement – à l'annexe A – *Statement of Work* – A4.9 *DID Operator Manual*: Section 5: changement à la référence du numéro de page à « SOW para 5.3.1.1.1 » : - **Supprimer** : (pg. 1); **Insérer** : (pg. 16).

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés